

Antonio Vivaldi (1678-1741)

MAGNIFICAT

Alessandro Scarlatti (1660-1725)
Messa di Santa Cecilia

Alessandro Scarlatti
Concerto grosso n°1 en fa mineur

Antonio Vivaldi (1687-1741)
Concerto madrigalesco RV.129
Magnificat

Song Hee Lee Soprano
Rebecca Leggett Soprano
Blandine de Sansal Mezzo-soprano
Jacob Lawrence Ténor
Sreten Manojlović Baryton-basse

Les Arts Florissants Chœur et Orchestre
William Christie Direction

Durée : 1h30 sans entracte

À la tête des Arts Florissants, William Christie propose une nouvelle lecture de deux chefs-d'œuvre de la musique sacrée italienne : la *Messa di Santa Cecilia* de Scarlatti et le *Magnificat* de Vivaldi.

C'est en 1720, à l'âge de soixante ans, qu'Alessandro Scarlatti compose, à Rome, la *Messa di Santa Cecilia*. Considérée comme le couronnement de toute sa musique d'église, cette pièce opère une synthèse stylistique des possibilités compositionnelles du début du XVIII^e siècle, dans une partition qui regorge de contrastes saisissants. Dans ces mêmes années, à Venise, Antonio Vivaldi compose son célèbre *Magnificat* pour les musiciennes virtuoses de l'Ospedale della Pietà, dont il a la charge. Sur une période de plus de vingt ans, il retravaillera avec soin cette partition pour en faire le bijou de musique sacrée que nous connaissons – et qui offre pour ce concert un brillant pendant vénitien à la messe romaine de Scarlatti.

S'il a dirigé le *Magnificat* à de nombreuses reprises, c'est la toute première fois que William Christie aborde la *Messa di Santa Cecilia*. Pour l'occasion, il réunit autour de lui une distribution internationale de jeunes solistes, aux côtés du chœur et de l'orchestre des Arts Florissants rompus à ce répertoire. Une célébration du lustre baroque, à l'italienne !

avec le généreux soutien d'
Aline Foriel-Destezet
MÉCÈNE PRINCIPALE



ANTONIO VIVALDI

1678-1741

Orienté vers la musique par son père violoniste dans l'orchestre de Saint-Marc, il reçut la tonsure en 1693 et fut ordonné prêtre le 23 mars 1703. La même année, il devint Maître de violon à l'Ospedale della Pietà, une des institutions d'éducation pour jeunes filles pauvres, orphelines ou abandonnées qui existait à Venise. Il fut employé à des titres divers à la Pietà jusqu'en 1709, puis de 1711 à début 1716, de fin 1716 à 1717, et enfin de 1735 à 1740. Protégé notamment par Louis XV, par l'Empereur Charles VI, par des membres de la haute noblesse et par des dignitaires ecclésiastiques, il voyagea beaucoup, le reste du temps, en Italie et en Europe : Mantoue en 1718, Rome en 1723 et probablement en 1724, Allemagne et Bohême en 1729-1730, Amsterdam en 1738.

Il composa une très grande quantité de musique instrumentale (concertos, sonates) et vocale (cantates, opéras, partitions religieuses), et fut un pionnier du concerto pour soliste, genre dont il fixa le cadre et qu'il fut le premier à pratiquer pour un très grand nombre d'instruments différents. Peut-être appelé par l'empereur Charles VI dans la perspective de la mort du Maître de Chapelle impérial Johann Joseph Fux, il quitta Venise pour Vienne à l'automne 1740. Toujours est-il que l'empereur disparut en octobre de cette même année, et que c'est dans la plus extrême misère que Vivaldi mourut dans la capitale autrichienne neuf mois plus tard.

ALESSANDRO SCARLATTI

1660-1725

Alessandro Scarlatti est une figure centrale de l'école napolitaine et l'un des principaux architectes de l'opéra baroque. Actif à Naples et à Rome, il compose plus de cent opéras et de nombreuses cantates, contribuant à fixer des formes essentielles comme l'*aria da capo* et l'ouverture italienne.

Parmi ses œuvres marquantes figurent les opéras *Mitridate Eupatore* (1707), *Il trionfo dell'onore* (1718), l'un des rares opéras bouffes de son catalogue, et *Griselda* (1721). Il se distingue également dans la musique sacrée avec des œuvres comme le *Stabat Mater*. Père de Domenico Scarlatti, il exerce une influence durable sur les générations suivantes de compositeurs italiens.

WILLIAM CHRISTIE

DIRECTION

William Christie est l'artisan de l'une des plus remarquables aventures musicales de ces quarante dernières années. Claveciniste, chef d'orchestre, musicologue et enseignant, il a joué un rôle pionnier dans la redécouverte de la musique baroque en révélant à un large public le répertoire français des XVII^e et XVIII^e siècles.

Américain de naissance installé en France depuis 1971, sa carrière prend un tournant décisif lorsqu'il crée en 1979 Les Arts Florissants. À la tête de cet ensemble instrumental et vocal, il impose en concert comme sur la scène lyrique une griffe très personnelle. C'est en 1987 qu'il connaît une véritable consécration avec *Atys* de Lully à l'Opéra-Comique puis dans les plus grandes salles internationales.

De Charpentier à Rameau, en passant par Couperin et Mondonville, William Christie est le maître incontesté de la tragédie-lyrique, de l'opéra-ballet, du motet français comme de la musique de cour. Un attachement à la musique française qui ne l'empêche pas d'explorer aussi les répertoires de Monteverdi, Rossi, Purcell, Haendel, Mozart, Haydn ou Bach.

Parmi ses dernières productions lyriques, citons *Dido and Aeneas* de Purcell au Gran Teatro del Liceo de Barcelone et à l'Opéra Royal de Versailles, *The Fairy Queen* (Purcell) en tournée internationale, *Médée* (Charpentier) à l'Opéra national de Paris et au Teatro Real de Madrid ou encore *Les Fêtes d'Hébé* (Rameau) à l'Opéra-Comique.

En tant que chef invité, il dirige régulièrement des orchestres comme le Berliner Philharmoniker ou l'Orchestra of the Age of Enlightenment sur des scènes telles que le Festival de Glyndebourne, le Metropolitan Opera, ou l'Opernhaus de Zurich.

Sa discographie compte plus d'une centaine d'enregistrements, dont les derniers sont parus dans la collection Les Arts Florissants chez harmonia mundi. Parmi les plus récents, citons les albums *Conversations – Gaspard Le Roux : Suites pour deux clavecins*, *Haydn – Paris Symphonies & Violin Concerto n°1* ou encore *Nei giardini d'amore – Baroque arias for 2 alti*.

Soucieux d'approfondir son travail de formateur, en 2002 il fonde l'Académie du Jardin des Voix. Depuis 2007, il est artiste en résidence à la Juilliard School of Music de New York où il donne des masterclasses deux fois par an. En 2021, il lance avec Les Arts Florissants les premières masterclasses au Quartier des Artistes (Thiré, Vendée – Pays-de-la-Loire) pour jeunes musiciens professionnels.

En 2012, il crée le Festival Dans les Jardins de William Christie à Thiré, en Vendée où il réunit Les Arts Florissants, ses élèves de la Juilliard School et les lauréats du Jardin des Voix. En 2018, il donne tout son patrimoine à la Fondation William Christie – Les Arts Florissants.

En novembre 2008, William Christie a été élu à l'Académie des Beaux-Arts et a été reçu officiellement sous la Coupole de l'Institut en janvier 2010.

Parmi ses temps forts de la saison 2025/2026, citons la tournée sud-américaine du spectacle *The Fairy Queen* (Purcell), la *Messe de minuit* de Charpentier à la Brooklyn Academy of Music à New York, les *Concerti grossi* de Haendel, la *Messa di Santa Cecilia* de Scarlatti, la tournée internationale du spectacle *Les Arts florissants / La Descente d'Orphée aux Enfers* avec les lauréats de la 12^e édition du Jardin des Voix, ainsi que des résidences à la Philharmonie du Luxembourg et à Madrid.

LES ARTS FLORISSANTS

Ensemble de chanteurs et d'instrumentistes voués à la musique baroque, fidèles à l'interprétation sur instruments anciens, Les Arts Florissants sont l'une des formations les plus réputées au monde. Fondés en 1979, ils sont dirigés depuis lors par le claveciniste et chef d'orchestre franco-américain William Christie, accompagné depuis 2007 du ténor britannique Paul Agnew qui devient en 2019 codirecteur musical de l'Ensemble. Les Arts Florissants, dont le nom est emprunté à un petit opéra de Marc-Antoine Charpentier, ont imposé dans le paysage musical français un répertoire jusqu'alors méconnu (en exhumant notamment des trésors de la Bibliothèque nationale de France) : non seulement le Grand Siècle français, mais plus généralement la musique européenne des XVII^e et XVIII^e siècles.

Depuis *Atys* de Lully à l'Opéra-Comique en 1987, recréé triomphalement en mai 2011, c'est la scène lyrique qui leur a assurés les plus grands succès : aussi bien avec Rameau (*Les Indes galantes*, *Hippolyte et Aricie*, *Les Boréades*, *Les Paladins*, *Platée*), Lully et Charpentier (*Médée*, *David et Jonathas*, *Les Arts florissants*, *Armide*) que Haendel (*Orlando*, *Acis and Galatea*, *Semele*, *Alcina*, *Serse*, *Hercule*, *L'Allegro*, *il Moderato ed il Penseroso*, *Jeptha*, *Partenope*), Purcell (*King Arthur*, *Dido and Aeneas*, *The Fairy Queen*), Mozart (*Die Zauberflöte*, *Die Entführung aus dem Serail*), ou encore la trilogie lyrique de Monteverdi, mais aussi des compositeurs plus rarement interprétés comme Landi (*Il Sant'Alessio*), Cesti (*Il Tito*), Campra (*Les Fêtes vénitienes*) ou Hérold (*Zampa*).

Les productions des Arts Florissants sont souvent associées à de grands noms de la scène : Jean-Marie Villégier, Robert Carsen, Adrian Noble, Andrei Serban, Luc Bondy, Deborah Warner, David McVicar, Jérôme Deschamps et Macha Makeïeff ainsi qu'à des chorégraphes tels que Béatrice Massin, Ana Yepes, Jirí Kylián, Bianca Li, Trisha

Brown, Robyn Orlin, José Montalvo, Françoise Denieau, Dominique Hervieu et Mourad Merzouki.

Leur activité scénique ne doit pas masquer la vitalité des Arts Florissants au concert : opéras et oratorios (*Zoroastre*, *Anacréon* et *Les Fêtes d'Hébé* de Rameau, Actéon, *La Descente d'Orphée aux Enfers* de Charpentier, *Idoménée* de Campra et *Idomeneo* de Mozart, *Jephté* de Montéclair, *L'Orfeo* de Rossi, *Giulio Cesare*, *Le Messie*, *Theodora*, *Susanna*, *Jephttha*, *Belshazzar* de Haendel...), œuvres en grand effectif (notamment les grands motets de Rameau, de Mondonville ou de Campra...). Ils offrent également une programmation extrêmement riche de programmes de musique de chambre, sacrée ou profane (petits motets de Lully et de Charpentier, madrigaux de Monteverdi ou Gesualdo, airs de cour de Lambert, *hymns* de Purcell...). Les Arts Florissants présentent chaque année une saison d'environ cent concerts et représentations d'opéra en France – à la Philharmonie de Paris où l'Ensemble est accueilli en résidence depuis 2015, ainsi que dans de nombreux théâtres et festivals – tout en jouant un rôle actif d'ambassadeur de la culture française à l'étranger : l'Ensemble se voit ainsi régulièrement invité à New York, Londres, Édimbourg, Bruxelles, Vienne, Salzbourg, Madrid, Barcelone, Moscou, etc.

Le patrimoine discographique et vidéo des Arts Florissants est riche de plus de plus d'une centaine de titres, parmi lesquels figure leur propre collection en collaboration avec harmonia mundi, sous la direction de William Christie et de Paul Agnew. Les Arts Florissants ont mis en place ces dernières années plusieurs actions de transmission et de formation des jeunes musiciens. La plus emblématique est l'Académie biennale du Jardin des Voix, créée en 2002, qui a déjà révélé bon nombre de nouveaux chanteurs. Le programme Arts Flo Juniors,

lancé en 2007, permet aux étudiants de conservatoires d'intégrer l'orchestre et le chœur pour une production, depuis le premier jour de répétition jusqu'à la dernière représentation. Le partenariat de William Christie et des Arts Florissants avec la Juilliard School of Music de New York, depuis 2007, permet un véritable échange artistique franco-américain. Enfin, les masterclasses au Quartier des Artistes, lancées en 2021, complètent l'offre pédagogique de l'Ensemble en proposant des sessions de perfectionnement régulières pour de jeunes musiciens professionnels à Thiré (Vendée, Pays de la Loire).

De nombreuses actions d'ouverture aux nouveaux publics se déroulent également chaque année, à la Philharmonie de Paris comme en Vendée, mais aussi ailleurs en France et à l'étranger, en lien avec la programmation de l'Ensemble. Elles sont destinées tant aux musiciens amateurs qu'aux non-musiciens, enfants comme adultes.

Pour réunir toutes les facettes de leur activité, William Christie et Les Arts

Florissants ont créé le festival Dans les Jardins de William Christie, en partenariat avec le Conseil départemental de la Vendée. Ce festival annuel réunit les artistes des Arts Florissants, les élèves de la Juilliard School et les lauréats du Jardin des Voix pour des concerts et promenades musicales dans les jardins créés par William Christie à Thiré, en Vendée. Au-delà du festival, Les Arts Florissants travaillent au développement d'un lieu culturel permanent à Thiré. Un ancrage qui s'est encore renforcé en 2017, avec plusieurs événements marquants : l'installation du Jardin des Voix à Thiré, la création d'un Festival de Printemps sous la direction de Paul Agnew, le lancement d'un nouvel événement musical à l'Abbaye de Fontevraud et l'attribution par le Ministère de la Culture du label Centre culturel de Rencontre au projet des Arts Florissants (associant création, patrimoine et transmission), avec le soutien du Département de la Vendée et de la Région Pays-de-la-Loire. Janvier 2018 a vu la naissance de la Fondation Les Arts Florissants - William Christie.

CHEUR

Sopranos

Solange Añorga
Maud Gnidzaz
Cécile Granger
Juliette Perret
Virginie Thomas
Leïla Zlassi

Altos

Bruno Le Levreur
Violaine Lucas
Yann Rolland
Mélodie Ruvio

Basses

Justin Bonnet
Laurent Collobert
Jérémy Delvert
Simon Dubois
Sergio Ladu

Ténors

Edouard Hazebrouck
Jean-Yves Ravoux
Randol Rodriguez Rubio
Michael Loughlin Smith

Chef de chœur
Thibaut Lenaerts

Les Arts Florissants sont soutenus par l'État — Direction régionale des affaires culturelles (DRAC) des Pays de la Loire et le Département de la Vendée.

La Selz Foundation est leur Mécène Principal. Les American Friends of Les Arts Florissants sont Grands Mécènes. Les Arts Florissants sont accueillis en résidence à la Philharmonie de Paris et par ailleurs labellisés Centre Culturel de Rencontre.

ORCHESTRE

Violons I

Emmanuel Resche-Caserta,
premier violon et assistant musical
Myriam Gevers
Catherine Girard
Patrick Oliva
Camille Poirier-Lachance

Violons II

Tami Troman
Lindsie Katz
Guya Martinini
Michèle Sauvé

Altos

Simon Heyerick
Nicolas Fromonteil
Samantha Montgomery

Violoncelles

Félix Knecht
Elena Andreyev
Magali Boyer
Alix Verzier

Contrebasse

Michael Chanu*

Hautbois

Pier Luigi Fabretti
Yanina Yacubsohn

Basson

Evolène Kiener

Orgue

Florian Carré*

* basse continue

Alessandro Scarlatti (1660-1725)

Messa di Santa Cecilia

1. Kyrie, eleison. Christe, eleison. Kyrie,
eleison.

Seigneur, prends pitié Christ, prends pitié
Seigneur, prends pitié

2. Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te,
glorificamus te, gratias agimus
tibi propter magnam gloriam tuam,
Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili Unigenite, Iesu Christe,
Demine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris,
qui tollis peccata mundi, miserere nobis ;
qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram. Qui sedes
ad dexteram Patris, miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus, tu solus
Dominus, tu solus Altíssimus,
Iesu Christe,
cum Sancto Spiritu : in gloria Dei Patris.
Amen.

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,
Et paix sur la terre
aux hommes qu'il aime. Nous te louons,
nous te bénissons, nous t'adorons, nous te
glorifions. Nous te glorifions,
nous te rendons grâce, pour ton immense
gloire, Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le
Père tout-puissant.
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu,
le Fils du Père ;
Toi qui enlèves le péché du monde, prends
pitié de nous ;
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois
notre prière ;
Toi qui es assis à la droite du Père, prends
pitié de nous.
Car toi seul es saint, Toi seul es Seigneur,
Toi seul es le Très-Haut :
Jésus Christ, avec le Saint-Esprit Dans la
gloire de Dieu le Père

3. Credo in unum Deum, Patrem
omnipotentem, Factorem coeli et terrae,
visibílium omnium et invisibílium. Et in
unum Dominum

Je crois en un seul Dieu, le Père tout puissant,
créateur du ciel et de la terre, de l'univers
visible et invisible. Je crois en un seul
Seigneur, Jésus-Christ, le Fils unique de Dieu.

Iesum Christum,
Filium Dei unigenitum
et ex Patre natum ante omnia saecula :
Deum de Deo,
Lumen de Lumine,
Deum verum de Deo vero, genitum, non
factum, consubstantialem Patri :
per quem omnia facta sunt ; qui propter nos
homines
et propter nostram salutem, descendit de coelis,
et incarnatus est de Spiritu Sancto ex
Maria Víirgine
et homo factus est, crucifixus etiam pro
nobis sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est, et resurrexit
tertia die
secundum Scripturas, et ascendit in coelum,
sedet ad dexteram Patris,
et iterum venturus est cum gloria, iudicare
vivos et mortuos,
cuius regni non erit finis. Credo in Spiritum
Sanctum, Dominum et vivificantem,
qui ex Patre Filioque procedit, qui cum
Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur,
qui locutus est per prophetas. Et unam
sanctam catholicam et apostolicam
Ecclesiam.

Confiteor unum Baptisma
in remissionem peccatorum.
Et exspecto resurrectionem mortuorum, et
vitam venturi saeculi.
Amen.

4. Sanctus, sanctus,
sanctus Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit
in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

5. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona
nobis pacem.

né du Père avant tous les siècles.
Il est Dieu, né de Dieu,
lumière, né de la lumière, vrai Dieu, né
du vrai Dieu. Engendré non pas créé,
consubstantiel au Père, et par Lui tout a été fait.
Pour nous les hommes, et pour notre salut,
Il descendit du ciel.
Par l'Esprit Saint, Il a pris chair de la Vierge
Marie et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,
Il souffrit sa passion
et fut mis au tombeau.
Il ressuscita le troisième jour,
conformément aux Ecritures. Et Il monta
au ciel :
Il est assis à la droite du Père. Il reviendra
dans la gloire, pour juger les vivants
et les morts et son règne n'aura pas de fin.
Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur
et qui donne la vie,
Il procède du Père et du Fils. Avec le Père et
le Fils,
Il reçoit même adoration et même gloire : Il
a parlé par les prophètes.
Je crois en l'Eglise, une, sainte,
catholique et apostolique.

Je reconnais un seul baptême pour le
pardon des péchés.
J'attends la résurrection des morts, et la vie
du monde à venir.
Amen.

Saint, Saint, Saint
le Seigneur, Dieu de l'univers ! Le ciel et la
terre sont remplis de ta gloire
Hosanna, au plus haut des cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du
Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux.

Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du
monde, prends pitié de nous.
Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du
monde, prends pitié de nous.
Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du
monde, donne-nous la paix.

Antonio Vivaldi (1687-1741)

Magnificat

Magnificat anima mea Dominum,
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.
Quia respexit humilitatem
ancillae suae;

Ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes
generationes.
Quia fecit mihi magna
qui potens est;
Et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies
timentibus eum.
Fecit potentiam in brachio suo :
Dispersionem superbos mente
cordis sui.

Deposuit potentes de sede,
Et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis
Et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum,
Recordatus misericordiae suae.
Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham, et semini ejus
In saecula.

Gloria Patri et Filio, et Spiritui Sancto :
Sicut
erat in principio, et nunc, et semper, et in
saecula saeculorum. Amen.

Mon âme exalte le Seigneur,
Mon esprit s'est élevé
jusqu'au Dieu sauveur
Parce qu'il s'est retourné vers l'humilité de
sa servante ;

Voici, en effet, pourquoi tous les âges me
diront bienheureuse
Puisque, tout puissant, il a fait pour moi
des merveilles ;
Saint est son nom,

Sa miséricorde s'étend d'âge en âge pour
ceux qui le craignent.
Il a acquis la force grâce à son bras,
Il a écarté de son esprit les orgueilleux en
leur cœur,

Il les a déçus de leur trône
Et il a exalté les humbles.
Ceux qui ont faim, il les a comblés de biens,
Les riches, il les a chassés, les mains vides

Il a relevé Israël son enfant,
S'est souvenu de la promesse faite
À nos pères en faveur d'Abraham et de sa
lignée
Pour des siècles.

Gloire au Père, au Fils et au Saint-Esprit,
comme il était au commencement,
maintenant et toujours,
pour les siècles des siècles. Amen.